



POLINS d.o.o.
Ive Lole Ribara bb
25250 Odžaci, Srbija
www.polins.co.rs

+381 25 5 743 885
+381 25 5 746 245
polins@open.telekom.rs

ORIGINALNO UPUTSTVO za upotrebu prskalice tipa GARDEN PRO i SPRINGER PRO

Poštovani kupci,

zahvaljujemo se na poverenju, koje ste nam ukazali kupovinom naše prskalice. Svaka prskalice proizvedena kod nas, pažljivo je dizajnirana, testirana i podleže strogoj kontroli kvaliteta.

Međutim, vek trajanja prskalice u velikoj meri zavisiće i od načina upotrebe i održavanja prskalice.

Takođe, Vaša bezbednost i bezbednost Vaše okoline zavisi od načina upotrebe i postupanja sa prskalicom.

Zbog toga Vas molimo da pažljivo proučite i da se detaljno upoznate sa sadržajem ovog uputstva, kao i da **U POTPUNOSTI POŠTUJETE PREPORUKE I UPOZORENJA** navedena u uputstvu.

Ovo uputstvo se odnosi na ručno pogonjene potisne prskalice proizvodnje POLINS DOO i to za modele prskalice:

○ GARDEN PRO 12	art: 4018
○ GARDEN PRO 16	art: 4019
○ GARDEN PRO 12M	art: 4018M
○ GARDEN PRO 16M	art: 4019M
○ SPRINGER PRO 12	art: 4204
○ SPRINGER PRO 16	art: 4205

Molimo Vas, čuvajte ovo uputstvo za potrebe budućeg korišćenja.

Molimo Vas da posebno obratite pažnju na delove uputstva označene ovim znakom:



Sadržaj uputstva:

1. Namensko korišćenje	1
2. Sadržaj pakovanja	1
3. Opis prskalice i tehnički podaci	1
4. Sastavljanje prskalice	2
5. Upotreba prskalice	2
6. Sigurnosna uputstva	2
7. Mere zaštite u radu sa prskalicom	3
8. Mere zaštite okoline	3
9. Održavanje	3
10. Dodatna oprema	3
11. Originalni rezervni delovi	4
12. Zastoji i njihovo otklanjanje	4
13. Kontrolni list	4
14. Kontakt	4
15. Izjava o usaglašenosti	4



1. NAMENSKO KORIŠĆENJE

Prskalice tipa GARDEN PRO i SPRINGER PRO namenjene su **ISKLUČIVO** za primenu u vodi rastvorenih sredstava koja se koriste za negu biljaka: herbicida, insekticida, fungicida i sredstava za prihranu biljaka.

Prskalice nije namenjena da je koriste deca, osobe sa umanjnim psihofizičkim, senzornim i intelektualnim sposobnostima.

Pri rukovanju prskalicom obavezno poštujujte **UPUTSTVA, MERE ZAŠTITE I MERE ZAŠTITE OKOLINE** navedene u ovom uputstvu.

Za posledice nenamenskog korišćenja prskalice odgovoran je isključivo korisnik prskalice.

2. SADRŽAJ PAKOVANJA

1. Posuda prskalice, sa pumpom, trakom za nošenje i crevom prskalice sa montiranom ručkom (za tipove prskalice GARDEN *M sa montiranim manometrom na ručku),
2. Nastavak prskalice,
3. Potisna poluga,
4. Uputstvo za upotrebu .



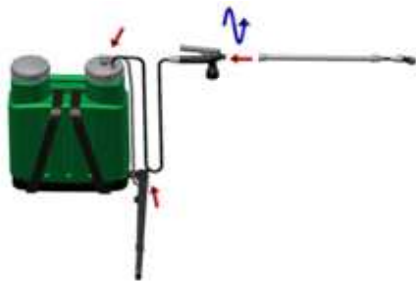
3. OPIS PRSKALICE I TEHNIČKI PODACI

Prskalice GARDEN PRO i SPRINGER PRO su polugom pogonjene prskalice koja radi tako što se rukom, pomoću poluga, pokreće pumpa prskalice, pri čemu se iz posude upumpava tečnost u potisnu komoru pod pritiskom. Vazduh sabijen iznad tečnosti u potisnoj komori, svojim pritiskom, potiskuje tečnost u crevo, odakle se ona kroz ručku i nastavak usmerava na površinu koja se tretira.

U tabeli ispod navedeni su tehnički podaci za prskalicu:

Tehničke karakteristike prskalice		Modeli prskalice	
		GARDEN PRO 12 SPRINGER PRO 12	GARDEN PRO 16 SPRINGER PRO 16
Korisna zapremina posude	l	12	16
Radni pritisak	bar	2,0 - 3,0	
Kapacitet prskanja	l/min	0,45-0,60	
Otvor dizne	mm	1,25	
Radna temperatura	°C	5 do 35	
Materijal dizne		mesing	

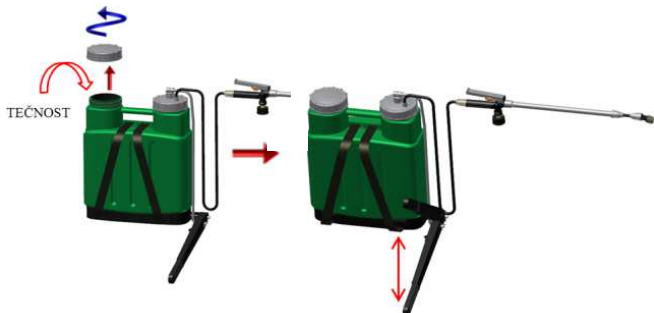
4. SASTAVLJANJE PRSKALICE



Prskalice se isporučuju upakovane u kutiji i delimično u rasklopljene, kako je opisano u poglavlju 2. ovog uputstva. Pre prve upotrebe potrebno je da :

1. Raspakujete kutiju i izvadite delove iz kutije.
2. Izvucite osigurače iz isporučene potisne poluge. Postavite jedan kraj potisne poluge u otvor klipa, a drugi u otvor pogonske poluge. Zatim vratite osigurače u otvore na krajevima potisne poluge.
3. Na ručku prskalice postavite nastavak i zavrtnjem ga učvrstite.

5. UPOTREBA PRSKALICE



1. Odrnute poklopac prskalice
2. U prskalicu postavljenu na čvrstu i stabilnu podlogu sipajte tečnost sa rastvorenim sredstvom koje se aplicira. Tečnost sipajte kroz sito na otvoru prskalice.
3. Tečnost pripremljena za sipanje u prskalicu ne sme da sadrži čvrste ostatke sredstva koje se primenjuje ili nekog drugog porekla, da se ne bi zatvorili kanali u prskalici

Strana 2.

4. Ne koristite u prskalici sredstva koja su lepljiva ili se mogu stvrdnuti da ne bi došlo do smetnji u radu prskalice.
5. Posudu prskalice zatvorite navrtanjem poklopca prskalice .
6. Prskalicu pomuću traka za nošenje postavite na leđa.
7. Pomoću pogonske poluge, pumpanjem uspostavite radni pritisak u potisnoj posudi prskalice. Prema potrebi pumpajte kako bi održali pritisak.
8. Ručkom sa nastavkom kontrolišite i usmeravajte sredstvo. Dužinu nastavka možete podešavati otpuštanjem navrtke i izvlačenjem–uvlačenjem produžne cevi, širinu mlaza možete podešavati okretanjem navrtke na vrhu dizne.



9. Po završetku rada sa prskalicom, skinite prskalicu sa ramena i ispraznite rezervoar. Vratite prskalicu na ramena uspostavite pritisak i pustite da sredstvo ističe usmeravajući ga u posudu u koju ste ispraznili prskalicu sve dok iz prskalice ne poteče vazduh bez kapljica sredstva.
10. Napunite prskalicu sa 2-3 lit. čiste vode, zatvorite je, protresite. Postavite prskalicu na ramena, uspostavite pritisak u njoj i prskajte 60 sec. da se isperu kanali. Ponovite postupak iz tačke 9. Operite prskalicu spolja.



6. SIGURNOSNA UPUTSTVA

1. Ne koristite prskalicu za druge namene osim za negu biljaka.
2. Ne sipajte tečnost u posudu preko poslednje oznake za količinu.
3. Koristite samo vodene rastvore sredstava za negu biljaka.
4. Ne koristite: kiseline, lužine, ulja, boje, lepljive materije, tečna goriva, razređivače i slično...
5. Ne koristiti prskalicu ako je temperatura tečnosti ili okoline niža od 5°C (bliska tački smrzavanja) ili viša od 35°C (toplijih od ruke) .
6. Prilikom uspostavljanja pritiska (pumpanja) proveravajte kratkim otvaranjem prekidača da li ste postigli pritisak koji daje mlaz u vidu magle. Kad postignete takav oblik mlaza prestanite sa daljim pumpanjem. Ako imate prskalicu sa ugrađenim manometrom visinu pritiska kontrolišite na manometru. Ne dozvolite da vrednost pritiska pređe 3 bara.



MAX 3 bara

7. Ne uspostavljajte pritisak u prskalici ni na koji drugi način osim pumpanjem ugrađenom pumpom koristeći ruku (kao sto su: pumpe koje nisu originalni deo prskalice, kompresori, vodovodna mreža, uređaji za pranje pod pritiskom, pritiskom iz neke druge posude pod pritiskom i slično).
8. Ne prevozite i ne skladištite napunjenu prskalicu ni prskalicu pod pritiskom.

- Ne popravljajte prskalicu delovima koji nisu u listi originalnih rezervnih delova ili delovima drugih proizvođača
- Ne vršite nikakve prepravke na prskalici.
- Ne skladištite prskalicu u prostorima u kojima može doći do zamrzavanja tečnosti u kanalima prskalice ili u posudi prskalice.
- U slučaju da u prskalici ostane tečnost i dođe do njenog zamrzavanja takvu prskalicu ne treba više da upotrebljavate.
- Nikada ne rastavljajte prskalicu koja je pod pritiskom, poštujujte tačke 9. i 10. iz poglavlja UPOTREBA PRSKALICE



7. MERE ZAŠTITE U RADU SA PRSKALICOM

Sredstva koja se koriste za negu biljaka obično su štetna za zdravlje, zbog toga prilikom upotrebe prskalice potrebno je da se pridržavate sledećih mera:

- Obavezno pročitajte i pridržavajte se preporuka proizvođača sredstva navedenih na ambalaži ili u uputstvu za sredstvo koje koristite.
- Da bi izbegli mogućnost povređivanja prskalicom rukujte pažljivo, prenosite je držeći je samo za ugrađeni rukohvat i za trake za nošenje pazeći da vam ne ispadne.
- Sa prskalicom postavljenom na ramena ne naginjite se više od 45°.



- Obavezno koristite lična zaštitna sredstva (zaštitne naočare, rukavice, zaštitno odelo i zaštitnu obuću).



- Ne primenjujte sredstva ako je jako hladno, jako vruće ili ako duva jak vetar.
- U toku primene sredstava ne konzumirajte hranu i piće i nemojte pušiti.



- Pre bilo koje akcije u cilju inspekcije, podešavanja ili održavanja prskalice proverite da li su sprovedene mere u skladu sa tačkama 9. i 10. poglavlja UPOTREBA PRSKALICE. Ako nisu sprovedite ih i tek tada pristupite planiranoj akciji.
- Po završetku bilo kakvog kontakta sa prskalicom operite, lice i ruke i obavezno se presvucite.



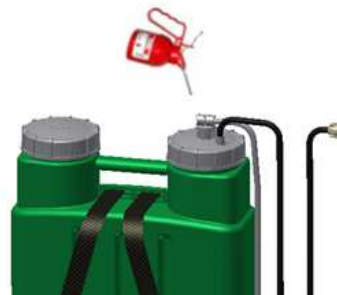
8. MERE ZAŠTITE OKOLINE

- Obavezno poštujujte uputstva proizvođača sredstava u pogledu koncentracije, količine i vremena primene, čuvanja i postupka sa preostalim sredstvom.
- Pripremite samo onoliko količinu sredstva koju nameravate da upotrebite, prskalicu postavite uspravno na stabilnoj površini i pažljivo napunite. Zatim dobro zatvorite posudu.

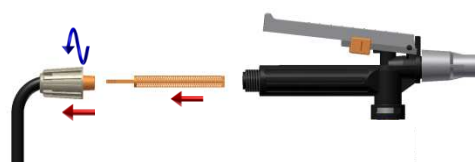
- Ograničite primenu sredstava samo na površine za koje su namenjena i ne dozvolite da se sredstva raspu po ili u blizini vodotoka, javnih površina, mesta gde se boravi.
- Prilikom primene sredstava udaljite od mesta koje tretirate druge osobe, životinje i tehnička sredstva.
- Tečnost preostalu od upotrebe, održavanja, ispiranja i pranja prskalice zbrinite u skaldu sa uputstvom proizvođača sredstva koje ste koristili.
- Ambalažu preostalu od sredstva koje ste primenili zbrinite u skaldu sa uputstvom proizvođača sredstva.
- Ne skladištite i ne prevozite prskalicu u kojoj se nalazi pripremljeno sredstvo i koja nije očišćena u skladu sa tačkama 9. i 10. poglavlja UPOTREBA PRSKALICE.
- Prskalicu kojoj je istekao životni vek i delove preostale posle zamene istrošenih delove, nemojte bacati u okolinu ili u komunalni otpad već predajte stručnom rukovaocu otpadom.

9. ODRŽAVANJE

- Ako u toku rada primetite neku neispravnost u funkcionisanju prskalice, prekinite rad sa njom i izvršite otklanjanje smetnje. Pri tom poštujujte sve zaštitne mere navedene u poglavljima MERE ZAŠTITE U RADU SA PRSKALICOM i MERE ZAŠTITE OKOLINE.
- Uvek po prestanku rada sa prskalicom sprovedite tačke 9. i 10. poglavlja UPOTREBA PRSKALICE.
- Prskalicu ne skladištite pod pritiskom, sa ostacima sredstva ili na mestu gde može doći do zamrzavanja sredstva u njoj.
- Posle svakih 20 punjenja prskalice sipajte 10 kapi ulja za podmazivanje mašina u pumpu prskalice na mestu označenom na slici.



- Posle svakih 20 punjenja prskalice ili u slučaju smetnje, rastavite ručku i očistite filter prskalice.



- Jednom godišnje pregledajte mehaničku kompletnost prskalice, ako utvrdite da neki delovi nedostaju ili da su oštećeni, zamenite ih originalnim delovima.





10. DODATNA OPREMA

Za prskalicu možete nabaviti dodatnu opremu kojom možete povećati upotrebljivost prskalice.

U tu opremu spada:

- Aluminijumski nastavak, dužina: 0.45 m, 0.70 m, 1.5 m i 2.0 m,
- Teleskopski nastavak dužine 3.0 m,
- Ručka.

11. ORIGINALNI REZERVNI DELOVI

1	Pumpa prskalice GARDEN PRO	artikal: 4009	
2	Ručka	artikal: 4001	
3	Podešavajuća dizna	artikal: 4002	
4	Set zaptivki GARDEN PRO	artikal: 4005	

12. ZASTOJI I NJIHOVO OTKLANJANJE

OPIS SMETNJE	UZROK SMETNJE	NAČIN OTKLANJANJA
Prilikom uspostavljanja pritiska ističe vazduh-čuže se šištanje vazduha	Otpuštena neka od navrtki creva	Pritegnuti navrtke
Mlaz je isprekidan (jači je kada se pogonska poluga pritiska a slabiji kad se otpušta)	Gubitak vazduha u potisnoj posudi	Isprazniti prskalicu i pumpati dok iz nje ne počne izlaziti vazduh. Napuniti prskalicu i nastaviti sa radom.
Pumpanjem se ne postiže radni pritisak	Pomereni ili zaprljani nepovratni ventili	Pažljivo rastaviti pumpu. Ukloniti čestice sredstva ispod nepovratnih ventila i ponovo sastaviti pumpu.
	Istrošene zaptivne gumice pumpe.	Pregledati gumice. Po potrebi zameniti ih. Pre sastavljanja podmazati gumice mašinskim uljem.
Prskalice je pod pritiskom, tečnost ne izlazi	Zaprljano sito u ručki	Oslobodite prskalicu pritiska - tačka 10. poglavlja UPOTREBA PRSKALICE, zatim izvadite i očistite sito iz ručke prskalice.
	Začepljena dizna	Skinite diznu i pažljivo je očistite.

13. KONTROLNI LIST

TIP prskalice:	Kontrola:
Godina proizvodnje:	

14. KONTAKT

POLINS DOO
Ive Lole Ribara bb
25250 Odžaci, SRBIJA

tel. +381 25 5 743 885
fax. +381 25 5 746 245
www.polins.co.rs
polins@open.telekom.rs

15. IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Kao proizvođač sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da su:

Prskalice GARDEN PRO i SPRINGER PRO - plastične, ručno upravljane, pritisne prskalice za primenu vodenih rastvora za negu i zaštitu biljaka

Tipovi:

- | | | |
|----------------|-----|------------|
| ○ GARDEN PRO | 12 | art: 4018 |
| ○ GARDEN PRO | 16 | art: 4019 |
| ○ GARDEN PRO | 12M | art: 4018M |
| ○ GARDEN PRO | 16M | art: 4019M |
| ○ SPRINGER PRO | 12 | art: 4204 |
| ○ SPRINGER PRO | 16 | art: 4205 |

U skladu sa:

- 2006/42/EC
- 2009/127/EC

Uzimajući u obzir sledeće standarde:

- EN 614-1:2010
- EN 614-2:2010.
- EN ISO 12100:2012.